

**COLLOQUIUM RETOROMANISTICH
a San Martin de Tor
26-28.09.2002**



L ie diventà tradizion che espertes y esperc de retoromanistica se anconta uni 3 ani pra n colloquium de retoromanistica per purté dant si ultims studi y per baraté ora esperienzes. Chisc cunvënies vën urganisei pusciblëmter uni iede te n auter di raions ladins (i Grijons, la Ladinia dolomitica y l Friul) y l ultim iede ti ala tucà ala Ladinia. L Istitut Ladin “Micurà de Rù” fova unì prià bel de se sèurantò l lëur, cun l aiut dla Facoltà de Sciences dla Formazion dl’Università de Bulsan/Persenon.

Ntan la urganisazion dl cunvëni iel unì a se l dé na lingia nueva dla rivista scientifica dl Istitut “Ladinia”, cun na redazion nueva (cëla ntroduzion). N à perchël pensà de nuzé l’ucajion dl “Colloquium retoromanistich” che ie stat a San Martin de Tor danter i 26 y i 28.9.2002, publican tl prim numer dla seria nueva i tesć dl Colloquium nstës.

Ne ulësse nia desmincë che dl 2002 iel tumà i 25 ani da canche l Istitut Ladin “Micurà de Rü” fova unì metù su, n anivserer che ie unì festejà la prima sëira dl Colloquium.

Ie rate che l Colloquium retoromanistich metù a jì iust n ucajion dl anivserer de nosc Istitut sibe stat na cumbinazion unica, che ie stat drët festejë nce publican i tesc: tla “Ladinia”, che pëia nsci via da nuef cun n bon sgors.



Es ist nun bereits einige Zeit vergangen, seitdem während des vorletzten rätoromanistischen Colloquiums in St. Maria/Val Mustair der Wunsch geäußert wurde, das nächste Treffen in den Dolomiten und zwar im Gadertal, zu veranstalten.



Diese Idee haben das ladinische Kulturinstitut “Micurà de Rü” und die Fakultät für Bildungswissenschaften der Universtität Bozen/Brixen aufgegriffen und Spezialisten auf dem Gebiet der Rätoromanistik zum “Colloquium retoromanistich” eingeladen, welches zwischen dem 26. und 28. September 2002 am Sitz des ladinischen Kulturinstitutes “Micurà de Rü” in St. Martin in Thurn (Gadertal) stattfand.

Die Tagung bot erneut eine gute Gelegenheit, sich mit den letzten Entwicklungen der rätoromanischen Forschung auseinanderzusetzen bzw. ExpertInnen und an der Rätoromanistik Interessierte zu treffen oder kennenzulernen.

Die Referate umfassten die Themenbereiche Sprachgeschichte und Etymologie, Soziolinguistik und Sprachpolitik, Linguistik, Lexikologie und Dialektologie, Literatur und Sprachdidaktik.

Das Colloquium fand reges Interesse bei den Ladinern sowie der in- und ausländischen Fachwelt. Insgesamt kamen 27 ExpertInnen, die einen Großteil der ladinistischen Fachwelt repräsentieren, unserer Einladung nach und referierten über ihre neuesten Forschungen, bzw. stellten diese zur Diskussion.



Gli atti di questo convegno sono ora consultabili in questo primo numero della nuova serie della rivista scientifica “Ladinia” dell’Istituto Ladino “Micurà de Rü”, a nostro parere un adatto mezzo di diffusione dei risultati di questo interessante convegno.

Rispetto al convegno, le relazioni sono pubblicate in versioni leggermente ampliate di aggiunte o precisazioni degli autori. Alcuni contributi sono stati corredati con materiale grafico per renderli maggiormente intelleggibili.

L’indice della pubblicazione segue l’ordine nel quale le relazioni sono state esposte. Alcuni spostamenti si sono resi necessari, per il mancato invio di alcune relazioni da parte dei loro autori.

Visto che una parte del convegno si è svolta nella sede dell’Università di Bressanone, nel programma è stata inserita una visita guidata al Duomo di Bressanone, a cura del Decano del Duomo prof. Johannes Messner. Grazie al suo prezioso aiuto, i partecipanti al Colloquium hanno potuto godere di una squisita visita storico-artistica al Duomo e nel suo areale (chostro, dipinti romanici, ecc.).

Ringrazio tutti i partecipanti al convegno per la buona collaborazione e per le proficue ore di comune discussione, augurandomi di rincontrarci alla prossima edizione del “Colloquium retoromanistich”, magari in Friuli come è stato auspicato in Val Badia a San Martin de Tor.

Leander Moroder